

## Resumo de Convênio

Referência

01/09/2022

Registro => 12322  
Entidade => 31/004  
UNIVERSIDAD DE CHILE

Objetivo : Estabelecer os termos e condições do intercâmbio acadêmico do estudante em nível acadêmico de graduação e pós-graduação da Faculdade de Governo da Universidade do Chile e da Faculdade de Economia, Administração, Contabilidade e Gestão de Políticas Públicas da Universidade de Brasília

-----  
Órgão Gestor : 40 - FACE - Faculd. de Economia, Administração e Contabilidade  
Gestor : 999555 - CHRISTIANA SOARES DE FREITAS  
Gestor Subst.: 1036157 - LUIZ FERNANDO MACEDO BESSA  
Ato: 164/2022 - 31/08/2022

-----  
Instrumento : 3 - Acordo de Cooperação  
Natureza : 7 - Realização de Projetos/Pesquisas/Eventos  
Esfera Admin. : 5 - Internacional

-----  
Data Assinatura: 23/08/2022 Data Início : 23/08/2022 Data Término : 23/08/2027

-----  
Valor : 0,00  
Nro Processo : 23106.079893/2022-57  
Nro Processo Origem :  
Código SIAFI :

-----1ª Publicação DOU-----

Responsável: FUB  
Data : 31/08/2022 Número : 166 Página : 162

-----  
Contato : Leonardo Letelier Saavedra  
Endereço : Universidad de Chile

Telefone :  
-----



**CONVENIO ESPECÍFICO DE INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES**  
**ENTRE**  
**LA UNIVERSIDAD DE CHILE**  
**A TRAVÉS DE LA FACULTAD DE GOBIERNO**  
**Y**  
**LA UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA**  
**A TRAVÉS DE LA FACULDADE DE ECONOMIA, ADMINISTRAÇÃO, CONTABILIDADE E**  
**GESTÃO DE POLÍTICAS PÚBLICAS**

Entre los suscritos, por una parte, **LA UNIVERSIDAD DE CHILE, A TRAVÉS DE LA FACULTAD DE GOBIERNO**, representado por su Decano Dr. Leonardo Letelier Saavedra y de acuerdo con el Decreto con Fuerza de Ley N°3 de 2006 del Ministerio de Educación de Chile, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado del Decreto con Fuerza de Ley N°153 de 1981, que establece los estatutos de la Universidad de Chile, y el Decreto Universitario Exento N°007732, de 1° de agosto de 1996, que delega atribuciones para suscribir convenios académicos de colaboración, con domicilio a efectos de notificaciones en Santa Lucía 240, Santiago Centro, y de otra parte, **LA UNIVERSIDAD DE BRASÍLIA, A TRAVÉS DE LA FACULDADE DE ECONOMIA, ADMINISTRAÇÃO, CONTABILIDADE E GESTÃO DE POLÍTICAS PÚBLICAS**, representada en este acto por su Secretario para Asuntos Internacionales, Prof. Virgílio Pereira de Almeida, brasileño, residente y domiciliado en Brasilia, DF, titular del CPF n°. 659.398.756-53 y del Documento de Identidad n.º M3.993.431 SSP / MG, con delegación otorgada por el Orden del Rector n.º 0843/2020, con domicilio a efectos de notificaciones en "Campus Universitário Darcy Ribeiro", Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil; en conjunto ambas partes se denominarán "**LAS UNIVERSIDADES**", quienes hemos acordado celebrar el presente convenio específico de intercambio de estudiantes, en adelante el "**CONVENIO**", previas las siguientes:

**CLÁUSULAS:**

**CLÁUSULA PRIMERA. - OBJETO.**

El objeto del presente **CONVENIO** consiste en establecer los términos y condiciones del intercambio académico de **EL ESTUDIANTE** en el nivel académico de licenciatura y posgrado de la Facultad de Gobierno de la Universidad de Chile y de la *Faculdade de Economia, Administração, Contabilidade e Gestão de Políticas Públicas* de la Universidad de Brasilia, según corresponda.

**CLÁUSULA SEGUNDA. - DEFINICIONES.**

Para efectos del presente **CONVENIO** se establecen las siguientes definiciones:

**CANDIDATOS:** personas físicas que en virtud del presente **CONVENIO** se encuentran interesadas en el programa de intercambio y en todo el proceso de admisión en **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** (en adelante, "**LOS CANDIDATOS**").

**ESTUDIANTES:** personas físicas que aprobaron el proceso de selección definido por **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** para el programa de intercambio académico (en adelante, "**EL ESTUDIANTE**" o "**LOS ESTUDIANTES**").

**UNIVERSIDAD DE ACOGIDA:** La Facultad de Gobierno de la Universidad de Chile o la *Faculdade de Economia, Administração, Contabilidade e Gestão de Políticas Públicas* de la Universidad de Brasília según corresponda, encargada de recibir a los estudiantes participantes en el intercambio internacional (en adelante, "**LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA**").

**UNIVERSIDAD DE ORIGEN:** La Facultad de Gobierno de la Universidad de Chile o la *Faculdade de Economia, Administração, Contabilidade e Gestão de Políticas Públicas* de la Universidad de Brasília, según corresponda, encargada de enviar a los estudiantes participantes en el intercambio internacional (en adelante, "**LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN**").

### **CLÁUSULA TERCERA. - PROCESO DE ADMISIÓN.**

- a. **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** proporcionará a **LOS CANDIDATOS** toda la información relacionada con la documentación necesaria e instrucciones para la obtención de visados de acuerdo con las regulaciones de migración y procedimientos de ley del país de destino, cuya acreditación será requisito imprescindible para la admisión de **LOS ESTUDIANTES**.
- b. Los candidatos del programa de intercambio académico de la **FACULTAD DE GOBIERNO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE** deberán estar inscritos, haber cursado y aprobado el primer año de estudios para el caso de licenciatura (pregrado) y para el posgrado (Magister) al menos un semestre, de su plan de estudios; los candidatos de la **UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA** deberán estar inscritos, haber cursado y aprobado el primer año de estudios para el caso de licenciatura (pregrado) y para el posgrado (Magister) al menos un semestre, de su plan de estudios. Los candidatos serán seleccionados por **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN** en función de sus respectivos reglamentos y normativas.
- c. La historia académica de **LOS CANDIDATOS** presentados a **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA**, deberá contener los documentos oficiales que evidencien la trayectoria académica del respectivo candidato.
- d. **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** puede negar la admisión de cualquier candidato (explicando los fundamentos de su decisión), cuya historia académica incumpla con lo estipulado en el programa de intercambio o bien por razones de cupo. En caso de que sea por el historial académico, **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN** podrá postular a otros candidatos, dentro de las fechas establecidas para tal efecto.
- e. **LAS UNIVERSIDADES** pactan de común acuerdo que no podrán rechazar a ningún candidato por razones de color, raza, origen, sexo, orientaciones políticas o creencias religiosas.

#### **CLÁUSULA CUARTA.- SELECCIÓN DE LOS CANDIDATOS.**

**LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN** establecerá los requisitos y condiciones del proceso de selección de los candidatos en la convocatoria correspondiente.

Los antecedentes académicos y demás soportes requeridos a **LOS CANDIDATOS** se remitirán a **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** con la debida anticipación para su evaluación y aprobación. Para cada participante en el intercambio, **LAS PARTES** desarrollarán un documento académico en el cual se especificarán las asignaturas que **EL ESTUDIANTE** debe cursar en **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** durante el periodo de intercambio y la equivalencia correspondiente de las mismas en **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN**.

**LAS PARTES** se comprometen a aceptar hasta 2 estudiantes por semestre académico o su equivalente por año universitario, siempre procurando la reciprocidad.

Las obligaciones de **LAS PARTES** derivadas del presente **CONVENIO** se encuentran relacionadas únicamente con **LOS ESTUDIANTES**. **LAS PARTES** no tienen ningún tipo de responsabilidad con los dependientes y acompañantes del **ESTUDIANTE**. Los gastos y demás actividades desarrolladas por los dependientes y acompañantes del **ESTUDIANTE** deberán ser asumidos por ellos mismos.

#### **CLÁUSULA QUINTA. - REQUISITOS, EXÁMENES Y EVALUACIÓN.**

- a. **AL ESTUDIANTE** de intercambio se le aplicará la misma exigencia académica que a los estudiantes de **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA**. Esto puede incluir cualquier tipo de exámenes escritos u orales, informes, presentaciones, etc.
- b. **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** se obliga a informar a **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN** la calificación obtenida por **EL ESTUDIANTE** durante el desarrollo de su intercambio. Los registros académicos sobre el desempeño de **EL ESTUDIANTE**, deberán enviarse directamente a **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN** al concluir cada semestre académico.
- c. **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN** determinará de manera autónoma el tipo de actualización, reconocimiento, revalidación y/o convalidación que otorgará a las asignaturas cursadas por **EL ESTUDIANTE** en **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** de conformidad con la equivalencia de contenidos realizada y los reglamentos académicos propios de su institución.
- d. **EL ESTUDIANTE** no recibirá ningún certificado o diploma que constituya título académico por parte de **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA**. **LAS UNIVERSIDADES** únicamente se comprometen a expedir un documento tipo "Certificado" o "Constancia" que dé cuenta de la actividad académica y de las calificaciones obtenidas por cada uno de **LOS ESTUDIANTES** en intercambio.
- e. De conformidad con las normas de protección de datos personales, toda aquella información adicional correspondiente a información familiar, de salud, etc. se intercambiará entre **LAS PARTES** con la aprobación expresa y previa de **EL ESTUDIANTE**.

- f. **EL ESTUDIANTE** estará sujeto a los mismos reglamentos académicos y disciplinarios que el estudiante regular de **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA**.
- g. **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** se reserva el derecho de excluir del programa de intercambio al **ESTUDIANTE** cuya conducta fuera violatoria de las normas de **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** y/o violatoria de las leyes del país de destino. **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** pondrá en conocimiento de **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN** estas circunstancias antes de implementar la medida. Cualquier gasto que se derive como consecuencia de esta sanción, deberá ser asumido por **EL ESTUDIANTE**.
- h. **LOS ESTUDIANTES** deberán respetar en todo momento su condición migratoria.

**CLÁUSULA SEXTA. - DERECHOS DE LOS ESTUDIANTES EN INTERCAMBIO.**

**LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** deberá facilitar la integración de **LOS ESTUDIANTES** en el país de acogida, cumpliendo en todo momento con las normas y costos aplicados a los estudiantes ordinarios, mediante las siguientes vías:

- a. Dar acceso a los servicios de **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA**, incluyendo la biblioteca, las instalaciones deportivas, culturales, entre otras.
- b. De ser posible, hacer una breve presentación del país, sus aspectos culturales de mayor relevancia y una breve explicación de su sistema universitario.
- c. Facilitar todos los documentos e información necesarios y a su alcance para la obtención del visado por parte de **LOS ESTUDIANTES**.

**CLÁUSULA SÉPTIMA. - ASPECTOS FINANCIEROS DEL INTERCAMBIO.**

**EL ESTUDIANTE** participante en el programa de intercambio asumirá los costos de matrícula a que haya lugar y las obligaciones financieras directamente con su **UNIVERSIDAD DE ORIGEN** a través del mecanismo de pago autorizado para el efecto, recibiendo los beneficios derivados de ello en **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA**.

**EL ESTUDIANTE** que participe en el programa de intercambio deberá contar con solvencia económica suficiente para pagar los gastos específicos y personales que se generen, tales como:

- a. Alojamiento, transporte internacional y nacional, alimentación, vestuario, manutención y gastos personales.
- b. Los gastos del transporte (ida y vuelta) desde **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN** hasta **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** y desde la **UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** hasta **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN**.
- c. Material didáctico y libros (incluyendo la bibliografía académica).
- d. La cobertura médica internacional adecuada.
- e. La obtención del visado.
- f. Cualquier otra deuda adquirida durante el periodo de intercambio.



**LAS PARTES** podrán prever gastos adicionales relacionados con prestaciones complementarias y/o facultativas a cargo de **EL ESTUDIANTE** de intercambio, y será su decisión incurrir o no en ellos, de acuerdo con sus posibilidades.

**CLÁUSULA OCTAVA.- SEGURO MÉDICO.**

**EL ESTUDIANTE** deberá contratar por su propia cuenta un seguro que cubra accidentes, salud internacional, gastos medicos, traslado médico, repatriación, evacuación y responsabilidad civil que proteja todo el período de permanencia en **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA**.

**CLÁUSULA NOVENA. - BALANCE DEL INTERCAMBIO.**

**LAS PARTES** procurarán mantener un balance en la cantidad de **ESTUDIANTES** participantes en el programa de intercambio.

Si una de **LAS UNIVERSIDADES** no pudiera designar **CANDIDATOS** que califiquen para el intercambio, esto no afectará el envío de aquellos que hagan parte de la otra Universidad bajo las siguientes condiciones:

- a. El desequilibrio en el balance de **LOS ESTUDIANTES** no podrá exceder de 1 estudiante que realice intercambio por un (1) año académico completo.
- b. **LAS PARTES** se esforzarán en acoger, cada año, un número idéntico de **ESTUDIANTES** participantes.
- c. **LAS PARTES** se pondrán de acuerdo sobre el número de **ESTUDIANTES** participantes con la anticipación necesaria para dar cabal cumplimiento a todos los trámites administrativos y normativos.

**CLÁUSULA DÉCIMA.- DURACIÓN DEL INTERCAMBIO:**

Cada intercambio definido según los términos de este **CONVENIO** tendrá una duración de 1 semestre a 1 año académico. La duración exacta será determinada previo acuerdo entre **LAS PARTES**, la cual será informada a **LOS CANDIDATOS**.

Al finalizar su intercambio, **EL ESTUDIANTE** deberá regresar al país de origen en aras de continuar su programa académico en **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN**. Toda estadía adicional será asumida por **EL ESTUDIANTE** bajo su propia responsabilidad.

**CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA. - PRÓRROGA DEL INTERCAMBIO.**

En caso de proceder, la prórroga del intercambio académico quedará supeditada a la revisión del expediente por parte de **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA** y de **LA UNIVERSIDAD DE ORIGEN** quienes valorarán de manera conjunta la situación académica de **EL ESTUDIANTE** y definirán si se aprueba o no la prórroga.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA. - INFORMACIÓN SOBRE INTERCAMBIOS.**

Cada año durante la vigencia del presente **CONVENIO**, **LAS UNIVERSIDADES** se intercambiarán entre sí todos los informes y detalles que conciernen al año universitario, cursos y manuales, así como toda la información necesaria para que los interesados puedan realizar su elección sobre los cursos que podrán realizar en la **LA UNIVERSIDAD DE ACOGIDA**.

**CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA. - ALOJAMIENTO.** Cada una de **LAS PARTES** podrá asesorar a **EL ESTUDIANTE** que así lo desee sobre la búsqueda de alojamiento. No obstante, lo anterior, queda entendido que **LAS UNIVERSIDADES** no se encuentran obligadas a suministrar el alojamiento a **LOS ESTUDIANTES** ni serán responsables por ello.

**CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA. - AUTONOMÍA DE LAS UNIVERSIDADES.**

El presente **CONVENIO** se desarrollará con base en los principios de coordinación y colaboración, respetando la autonomía que cada Parte tendrá en la ejecución de las obligaciones aquí pactadas.

**CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA. - VIGENCIA.**

El presente Convenio entrará en vigor a partir la firma de los representantes de **LAS PARTES** y tendrá una duración de cinco (5) años, ésta podrá ser prorrogada por acuerdo escrito debidamente suscrito por los representantes legales de ambas instituciones, previa evaluación de los resultados obtenidos de este **CONVENIO**.

En caso de que alguna de **LAS PARTES** desee dar por terminado el **CONVENIO** dentro del término inicial previsto, así deberá manifestarlo por escrito a la otra parte con una antelación mínima de tres (3) meses a la fecha de finalización que se prevea.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA. - MODIFICACIONES.**

Toda modificación al presente **CONVENIO** deberá efectuarse por escrito y requerirá para su validez la firma de los representantes legales de **LAS PARTES**.

**CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA. - CAUSALES DE TERMINACIÓN.**

El presente **CONVENIO** podrá terminar por:

- a) Manifestación de voluntad unilateral de alguna de **LAS UNIVERSIDADES** que lo suscriben, siempre que lo notifique por escrito a la otra parte con una antelación de tres (3) meses frente a la fecha de finalización que se prevea.
- b) Incumplimiento de cualquiera de las obligaciones contenidas en este **CONVENIO**.
- c) Mutuo acuerdo entre **LAS PARTES**.
- d) Vencimiento del término de vigencia inicial previsto.

La solicitud de terminación o la manifestación de no querer prorrogar el **CONVENIO** no liberará a **LAS PARTES** de continuar ejecutando a cabalidad los compromisos que estuvieren a su cargo ni impedirá que las actividades ya iniciadas culminen de conformidad con los términos y condiciones acordados por **LAS PARTES** en virtud del presente **CONVENIO**.

**CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA. - SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

Las situaciones no previstas en el presente **CONVENIO** serán resueltas por **LAS PARTES** a través de sus representantes, de forma amigable y por vía de conciliación directa.

**CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA. - NOTIFICACIONES Y/O COMUNICACIONES.**

Todas las comunicaciones que sea necesario enviar con motivo de la ejecución del presente **CONVENIO**, se harán por escrito y estarán dirigidas a los funcionarios designados para tal fin, por cada una de **LAS PARTES**, sea por correo regular o por correo electrónico. Las mismas

deberán realizarse por escrito o por medio de un mensaje de datos, a través del servicio de correo certificado, correo electrónico o entrega personal.

|   |  |
|---|--|
| <p><b>Por la UNIVERSIDAD DE BRASÍLIA</b></p> <p>Domicilio: Universidade de Brasília - UnB<br/>Secretaria de Assuntos Internacionais INT<br/>Campus Universitário Darcy Ribeiro<br/>Prédio da Reitoria, térreo sala BT-01<br/>Asa Norte, Brasília, DF<br/>CEP 70910-900 -Brasil</p> <p>Teléfono: +55 61 3107-0265</p> <p>Correo-e: <a href="mailto:acordos@unb.br">acordos@unb.br</a><br/><a href="mailto:intweb@unb.br">intweb@unb.br</a></p> | <p><b>Por la FACULTAD DE GOBIERNO</b></p> <p>Coordinación de la Unidad de Alianzas Externas, Facultad de Gobierno<br/>Domicilio: Huérfanos 1724, Santiago.<br/>Ciudad: Santiago, Chile<br/>Teléfono: +56 222 977 14 36<br/>Correo-e: <a href="mailto:clamartinez@gobierno.uchile.cl">clamartinez@gobierno.uchile.cl</a><br/><a href="mailto:felipeaguero@gobierno.uchile.cl">felipeaguero@gobierno.uchile.cl</a></p> |
|---|--|

En señal de acuerdo con los términos anteriores, firmamos el presente Convenio Específico de Intercambio de Estudiantes en dos (2) ejemplares, en idioma español y dos (2) ejemplares, en idioma portugués, en los lugares y fechas indicados al calce.

**POR LA UNIVERSIDAD DE CHILE**



**Dr. Leonardo Letelier Saavedra**  
Decano de la Facultad de Gobierno

En Santiago, Chile.

Fecha: ...../...../.....

**POR LA UNIVERSIDAD DE BRASÍLIA**

**Dr. Virgílio Pereira de Almeida**  
Secretario para Assuntos Internacionais

En Brasília/DF, Brasil.

Fecha: 23.08.22



*La presente hoja forma parte del Convenio Especifico de Intercambio de Estudiantes celebrado entre la Universidad de Brasilia, Brasil y la Facultad de Gobierno de la Universidad de Chile, Chile.*





**ACORDO ESPECÍFICO DE INTERCÂMBIO DE ESTUDANTES**  
**ENTRE**  
**A UNIVERSIDADE DO CHILE**  
**POR MEIO DA FACULDADE DE GOVERNO**  
**E**  
**A UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA**  
**POR MEIO DA FACULDADE DE ECONOMIA, ADMINISTRAÇÃO, CONTABILIDADE E**  
**GESTÃO DE POLÍTICAS PÚBLICAS**

Entre os signatários, por um lado, a **UNIVERSIDADE DO CHILE, POR DA FACULDADE DE GOVERNO**, representada por seu Decano Dr. Leonardo Letelier Saavedra e de acordo com Decreto com Força de Lei n. 3 de 2006 do Ministério da Educação do Chile, que estabelece o texto consolidado, coordenado e sistematizado do Decreto com Força da Lei n. 153 de 1981, que estabelece os estatutos da Universidade do Chile, e o Decreto Universitário Isento n. 007732 de 1º de agosto de 1996, que delega poderes para assinar acordos de colaboração acadêmica, com domicílio para fins de notificações em Santa Lucía 240, Santiago Centro, e, por outro lado, A **UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA, POR MEIO DA FACULDADE DE ECONOMIA, ADMINISTRAÇÃO, CONTABILIDADE E GESTÃO DE POLÍTICAS PÚBLICAS**, neste ato, representada por seu Secretário para Assuntos Internacionais, Prof. Virgílio Pereira de Almeida, brasileiro, residente e domiciliado em Brasília, DF, portador do CPF nº. 659.398.756-53 e do RG nº. M3.993.431 SSP/MG, com delegação concedida pelo Ato da Reitoria Nº 0843/2020, com domicílio para fins de notificações em "Campus Universitário Darcy Ribeiro", Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil; juntas, ambas as partes serão chamadas de "**AS UNIVERSIDADES**", que concordaram em celebrar este acordo específico para o intercâmbio estudantil, a partir de agora o "**ACORDO**", conforme o seguinte:

**CLÁUSULAS:**

**CLÁUSULA PRIMEIRA. - OBJETO.**

O objeto deste **ACORDO** é estabelecer os termos e condições do intercâmbio acadêmico do **ESTUDANTE** em nível acadêmico de graduação e pós-graduação da Faculdade de Governo da Universidade do Chile e da Faculdade de Economia, Administração, Contabilidade e Gestão de Políticas Públicas da Universidade de Brasília, conforme apropriado.

**CLÁUSULA SEGUNDA. - DEFINIÇÕES.**

Para efeitos deste **ACORDO**, são estabelecidas as seguintes definições:

**CANDIDATOS:** pessoas físicas que, em virtude deste **ACORDO**, estejam interessadas no programa de intercâmbio e em todo o processo de admissão na **UNIVERSIDADE DE DESTINO** (doravante, "**OS CANDIDATOS**").

**ESTUDANTES:** pessoas físicas que passaram pelo processo seletivo definido pela **UNIVERSIDADE DE DESTINO** para o programa de intercâmbio acadêmico (doravante, "**O ESTUDANTE**" ou "**OS ESTUDANTES**").

**UNIVERSIDADE DE DESTINO:** Faculdade de Governo da Universidade do Chile ou a Faculdade de Economia, Administração, Contabilidade e Gestão de Políticas Públicas da Universidade de Brasília, conforme apropriado, encarregado de receber os estudantes participantes do intercâmbio internacional (doravante, "**A UNIVERSIDADE DE DESTINO**").

**UNIVERSIDADE DE ORIGEM:** Faculdade de Governo da Universidade do Chile ou a Faculdade de Economia, Administração, Contabilidade e Gestão de Políticas Públicas da Universidade de Brasília, conforme apropriado, encarregados de enviar estudantes participantes do intercâmbio internacional (doravante, "**A UNIVERSIDADE DE ORIGEM**").

### **CLÁUSULA TERCEIRA. - PROCESSO DE ADMISSÃO.**

- a. **A UNIVERSIDADE DE DESTINO** fornecerá aos **CANDIDATOS** todas as informações relacionadas à documentação e instruções necessárias para a obtenção de vistos de acordo com as normas e procedimentos de migração da legislação do país de destino, cuja obtenção será um requisito essencial para a admissão dos **ESTUDANTES**.
- b. Os candidatos do programa de intercâmbio acadêmico **DA FACULDADE DE GOVERNO DA UNIVERSIDADE DO CHILE** devem estar regularmente matriculados, ter concluído com aprovação o primeiro ano de estudos para o caso de bacharelado/licenciatura (graduação) e para a pós-graduação (mestrado) pelo menos um semestre de seu currículo; os candidatos da **UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA** devem estar regularmente matriculados, ter concluído com aprovação o primeiro ano de estudos para o caso de bacharelado/licenciatura (graduação) e para a pós-graduação (mestrado) pelo menos um semestre de seu currículo. Os candidatos serão selecionados pela **UNIVERSIDADE DE ORIGEM** com base em seus respectivos regulamentos e regulamentos.
- c. O histórico acadêmico dos **CANDIDATOS** apresentados à **UNIVERSIDADE DE DESTINO** deve conter os documentos oficiais que demonstrem a trajetória acadêmica do respectivo candidato.
- d. **A UNIVERSIDADE DE DESTINO** poderá negar a admissão de qualquer candidato (explicando os fundamentos de sua decisão), cujo histórico acadêmico não cumpra as estipulações do programa de intercâmbio ou por motivos de cota. Caso seja devido ao histórico acadêmico, a **UNIVERSIDADE DE ORIGEM** poderá encaminhar outros candidatos, dentro das datas estabelecidas para esse fim.
- e. **AS UNIVERSIDADES** estabelecem por comum acordo que não podem rejeitar qualquer candidato por razões de cor, raça, origem, sexo, orientações políticas ou crenças religiosas.

#### **CLÁUSULA QUARTA. - SELEÇÃO DOS CANDIDATOS**

**A UNIVERSIDADE DE ORIGEM** estabelecerá os requisitos e condições do processo seletivo dos candidatos no edital correspondente.

O histórico acadêmico e outros documentos exigidos dos **CANDIDATOS** serão enviados à **UNIVERSIDADE DE DESTINO** com a devida antecedência para avaliação e aprovação. Para cada participante do intercâmbio, as **PARTES** desenvolverão um documento acadêmico no qual serão especificadas as disciplinas que o **ESTUDANTE** deve cursar na **UNIVERSIDADE DE DESTINO** durante o período de intercâmbio e a equivalência correspondente destas na **UNIVERSIDADE DE ORIGEM**.

**AS PARTES** comprometem-se a aceitar até 2 estudantes por semestre letivo ou seu equivalente por ano universitário, sempre buscando reciprocidade.

As obrigações das **PARTES** derivadas deste **ACORDO** estão relacionadas apenas aos **ESTUDANTES**. **AS PARTES** não possuem qualquer tipo de responsabilidade com os dependentes e acompanhantes do **ESTUDANTE**. As despesas e demais atividades realizadas pelos dependentes e acompanhantes do **ESTUDANTE** devem ser assumidas por eles mesmos.

#### **CLÁUSULA QUINTA. - REQUISITOS, EXAMES E AVALIAÇÃO.**

- a. **O ESTUDANTE** de intercâmbio estará sujeito às mesmas exigências acadêmicas que os estudantes da **UNIVERSIDADE DE DESTINO**. Isso pode incluir qualquer tipo de exames escritos ou orais, relatórios, apresentações, etc.
- b. **A UNIVERSIDADE DE DESTINO** compromete-se a informar à **UNIVERSIDADE DE ORIGEM** as notas obtidas pelo **ESTUDANTE** durante o desenvolvimento de seu intercâmbio. Os registros acadêmicos sobre o desempenho do **ESTUDANTE**, devem ser enviados diretamente para a **UNIVERSIDADE DE ORIGEM** ao final de cada semestre letivo.
- c. **A UNIVERSIDADE DE ORIGEM** determinará de forma autônoma o tipo de atualização, reconhecimento, revalidação e/ou validação que serão concedidos às disciplinas cursadas pelo **ESTUDANTE** na **UNIVERSIDADE DE DESTINO** de acordo com a equivalência dos conteúdos realizada e as regulamentações acadêmicas próprias de sua instituição.
- d. **O ESTUDANTE** não receberá nenhum certificado ou diploma que constitua um título acadêmico da **UNIVERSIDADE DE DESTINO**. **As UNIVERSIDADES** só se comprometem a emitir um documento de tipo "Certificado" ou "Declaração" que abranja a atividade acadêmica e as notas obtidas por cada um dos **ESTUDANTES** em intercâmbio.
- e. De acordo com as regras de proteção de dados pessoais, todas as informações adicionais correspondentes às informações familiares, à saúde, etc. serão trocadas entre as **PARTES** com a aprovação expressa e prévia do **ESTUDANTE**.
- f. **O ESTUDANTE** estará sujeito aos mesmos regulamentos acadêmicos e disciplinares que o estudante regular da **UNIVERSIDADE DE DESTINO**.

- g. **A UNIVERSIDADE DE DESTINO** reserva-se o direito de excluir do programa de intercâmbio o **ESTUDANTE** cuja conduta viole as regras da **UNIVERSIDADE DE DESTINO** e/ou viole as leis do país de destino. **A UNIVERSIDADE DE DESTINO** informará a **UNIVERSIDADE DE ORIGEM** dessas circunstâncias antes de implementar a medida. Quaisquer despesas decorrentes dessa sanção devem ser assumidas **pelo ESTUDANTE**.
- h. **OS ESTUDANTES** devem respeitar seu status de imigração o tempo todo.

**CLÁUSULA SEXTA. - DIREITOS DOS ESTUDANTES EM INTERCÂMBIO.**

**A UNIVERSIDADE DE DESTINO** deve facilitar a integração dos **ESTUDANTES** no país anfitrião, cumprindo sempre as regras e custos aplicados aos estudantes comuns, através dos seguintes canais:

- a. Dar acesso aos serviços da **UNIVERSIDADE DE DESTINO**, incluindo biblioteca, esportes e equipamentos culturais, entre outros.
- b. Se possível, fazer uma breve apresentação do país, seus aspectos culturais mais relevantes e uma breve explicação de seu sistema universitário.
- c. Fornecer todos os documentos e informações necessários e à sua disposição para obtenção de visto pelos **ESTUDANTES**.

**CLÁUSULA SÉTIMA. - ASPECTOS FINANCEIROS DO INTERCÂMBIO.**

**O ESTUDANTE** participante do programa de intercâmbio assumirá os custos de matrícula que existam e as obrigações financeiras diretamente com sua **UNIVERSIDADE DE ORIGEM** através do mecanismo de pagamento autorizado para a finalidade, recebendo os benefícios derivados dele na **UNIVERSIDADE DE DESTINO**.

**O ESTUDANTE** que participa do programa de intercâmbio deve ter solvência econômica suficiente para pagar as despesas específicas e pessoais geradas, tais como:

- a. Hospedagem, transporte internacional e nacional, alimentação, vestuário, manutenção e despesas pessoais.
- b. Custos de transporte (ida e volta) a partir da **UNIVERSIDADE DE ORIGEM** para a **UNIVERSIDADE DE DESTINO** e da **UNIVERSIDADE DE DESTINO** para a **UNIVERSIDADE DE ORIGEM**.
- c. Material didático e livros (incluindo bibliografia acadêmica).
- d. Cobertura médica internacional adequada.
- e. Obtenção do visto.
- f. Qualquer outra dívida adquirida durante o período de intercâmbio.

**AS PARTES** podem prever despesas adicionais relacionadas a benefícios complementares e/ou opcionais a cargo do **ESTUDANTE** em intercâmbio, e caberá a este decidir pela sua adesão, de acordo com suas possibilidades.

**CLÁUSULA OITAVA. - SEGURO MÉDICO.**

O **ESTUDANTE** deve contratar por conta própria um seguro que cubra acidentes, saúde internacional, despesas médicas, transferência médica, repatriação, evacuação e responsabilidade civil que cubra todo o período de permanência na **UNIVERSIDADE DE DESTINO**.

**CLÁUSULA NONA. - EQUILÍBRIO DO INTERCÂMBIO.**

**AS PARTES** tentarão manter um equilíbrio no número de **ESTUDANTES** participantes do programa de intercâmbio.

Se uma das **UNIVERSIDADES** não puder designar **CANDIDATOS** que se qualifiquem para o intercâmbio, isso não afetará o envio daqueles que fazem parte da outra Universidade nas seguintes condições:

- a. O desequilíbrio no saldo dos **ESTUDANTES** não pode exceder 1 estudante que realize intercâmbio por 1 (um) ano letivo completo.
- b. **AS PARTES** se esforçarão para receber, a cada ano, um número idêntico de **ESTUDANTES** participantes.
- c. **AS PARTES** concordarão com o número de **ESTUDANTES** participantes com a antecedência necessária para cumprir plenamente todos os procedimentos administrativos e regulamentares.

**CLÁUSULA DEZ. - DURAÇÃO DO INTERCÂMBIO:**

Cada intercâmbio definido de acordo com os termos deste **ACORDO** durará de 1 semestre a 1 ano letivo. A duração exata será determinada por acordo prévio entre **AS PARTES**, que será informada aos **CANDIDATOS**.

Ao final do intercâmbio, o **ESTUDANTE** deve retornar ao país de origem para continuar seu programa acadêmico na **UNIVERSIDADE DE ORIGEM**. Qualquer permanência adicional será assumida pelo **ESTUDANTE** sob sua própria responsabilidade.

**CLÁUSULA ONZE. - PRORROGAÇÃO DO INTERCÂMBIO.**

Em caso de ocorrência, a prorrogação do intercâmbio acadêmico estará sujeita à revisão do processo pela **UNIVERSIDADE DE DESTINO** e pela **UNIVERSIDADE DE ORIGEM** que avaliarão conjuntamente a situação acadêmica do **ESTUDANTE** e definirão se a prorrogação será ou não aprovada.

**CLÁUSULA DOZE. - INFORMAÇÕES SOBRE INTERCÂMBIOS.**

A cada ano, durante a validade deste **ACORDO**, as **UNIVERSIDADES** trocarão entre si todos os relatórios e detalhes que dizem respeito ao ano universitário, cursos e manuais, bem como todas as informações necessárias para que os interessados possam fazer sua escolha sobre os cursos que podem fazer na **UNIVERSIDADE DE DESTINO**.

**CLÁUSULA TREZE. - ALOJAMENTO.** Cada uma das **PARTES** pode auxiliar o **ESTUDANTE** que assim desejar na busca por alojamento. Apesar da cláusula anterior, entende-se que as



**UNIVERSIDADES** não são obrigadas a fornecer acomodação aos **ESTUDANTES**, nem serão responsáveis por isso.

**CLÁUSULA CATORZE. - AUTONOMIA DAS UNIVERSIDADES.**

Este **ACORDO** será desenvolvido com base nos princípios de coordenação e colaboração, respeitando a autonomia que cada parte terá na execução das obrigações aqui acordadas.

**CLÁUSULA QUINZE. - VIGÊNCIA.**

Este Acordo entrará em vigor mediante a assinatura dos representantes das **PARTES** e terá duração de 5 (cinco) anos, podendo ser prorrogado por acordo escrito devidamente assinado pelos representantes legais de ambas as instituições, após avaliação dos resultados obtidos a partir deste **ACORDO**.

Caso alguma das **PARTES** deseje rescindir o **ACORDO** dentro do prazo inicial previsto, deverá manifestar-se por escrito à outra parte pelo menos 3 (três) meses antes da data prevista para a rescisão.

**CLÁUSULA DEZESSEIS. - MODIFICAÇÕES.**

Qualquer modificação neste **ACORDO** deve ser feita por escrito e exigirá, para sua validade, a assinatura dos representantes legais das **PARTES**.

**CLÁUSULA DEZESSETE. - MOTIVOS PARA RESCISÃO.**

Este **ACORDO** pode ser rescindido por:

- a) Manifestação de vontade unilateral de qualquer uma das **UNIVERSIDADES** signatárias, desde que notifique a outra parte por escrito três (3) meses antes da data prevista para a rescisão.
- b) Violação de qualquer uma das obrigações contidas neste **ACORDO**.
- c) Acordo mútuo entre as **PARTES**.
- d) Expiração do prazo inicial de vigência previsto.

O pedido de rescisão ou a manifestação para não prorrogação do **ACORDO** não isentará as **PARTES** de continuarem a executar plenamente os compromissos que estavam sob sua responsabilidade, nem impedirá que as atividades já iniciadas sejam levadas a cabo de acordo com os termos e condições acordados pelas **PARTES** sob este **ACORDO**.

**CLÁUSULA DEZOITO. - RESOLUÇÃO DE DISPUTAS.**

As situações não previstas neste **ACORDOS** serão resolvidas pelas **PARTES** por meio de seus representantes, amigavelmente e por meio de conciliação direta.

**CLÁUSULA DEZENOVE. - NOTIFICAÇÕES E/OU COMUNICAÇÕES.**

Todas as comunicações cujo envio seja necessário em conexão com a execução deste **ACORDO** serão feitas por escrito e serão dirigidas aos funcionários designados para esse fim, por cada uma das **PARTES**, seja por correio ou por e-mail. Elas devem ser feitas por escrito ou por meio de uma mensagem de dados, através de correio certificado, e-mail ou entrega pessoal.



Por **UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA**  
Secretaria de Assuntos Internacionais

Endereço: Campus Universitário Darcy  
Ribeiro, Prédio da Reitoria, térreo sala BT-  
01, Asa Norte, Brasília, DF, CEP 70910-  
900 -Brasil  
Telefone: +55 61 3107-0265  
E-mail: acordos@unb.br  
intweb@unb.br

Por **FACULDADE DE GOVERNO DE LA  
UNIVERSIDAD DE CHILE**

Coordinación de la Unidad de Alianzas Externas,  
Faculdade de Governo  
Endereço: Huérfanos 1724, Santiago.  
Cidade: Santiago, Chile  
Telefone: +56 222 977 14 36  
E-mail: clamartinez@gobierno.uchile.cl  
felipeaguero@goboerno.uchile.cl

De acordo com os termos acima, assinamos este Acordo Específico de Intercâmbio Estudantil em 2 (duas) vias em espanhol e 2 (duas) vias em português, nos locais e datas indicados abaixo.

**UNIVERSIDAD DE CHILE**



**Dr. Leonardo Letelier Saavedra**  
Decano da Faculdade de Governo

Em Santiago, Chile.

Data: .....

**UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA**

**Dr. Virgílio Pereira de Almeida**  
Secretário para Assuntos Internacionais

Em Brasília, DF, Brasil.

Data: 23/08/12

*Esta folha faz parte do Acordo Específico de Intercâmbio Estudantil entre a Faculdade de Economia, Administração, Contabilidade e Gestão de Políticas Públicas da Universidade de Brasília, no Brasil, e da Faculdade de Governo de la Universidad de Chile, Chile*